

Contents

Foreword - John Ramsland	9
Préface - Dominique Girard (Ambassadeur de France).....	11
Introduction - Marie Ramsland	13
Portraits by Lee Zaunders	17
A Biographical Sketch of a Scholar and a Gentleman - Ron Laura	19
The Mind of Ken Dutton as Imaginato in a Suite of Twenty-Five Poems - Leith Morton	27
French in Australian Schools - Alan Barcan	31
Wyndham's Legacy to French : Forty Years in the Wilderness? - Gay Reeves	51
Poems by Les Murray	63
The Figure of Hercules in the Medieval French Translations of the <i>Consolatio Philosophiae</i> - Glynnis Cropp	67
Beckett's Molloy : Computational Stylistics and the Meaning of Translation - W. McKenna, J. Burrows & A. Antonia	79
La phonétique d'antan - Brian McCarthy	93
The Paris Olympics 1924 : the French connection - John & Marie Ramsland	103
Physiques for La Patrie : Edmond Desbonnet and French Physical Culture - David Chapman	123
Imagine the Genii and Historians: The Legacy of Marc Bloch and Lucien Febvre - Neil Morpeth	137
Words for life : Sartre's narrative and Christian narrative - Anne Bates	155
L.L.L. (Louise Labé Lyonnaise) : poétesse et féministe avant la lettre - Marie-Laure Vuaille	163
<i>Aurélia</i> and the 'soleil noir de la mélancolie': the evolution and psychological context of an obsessive metaphor in Gérard de Nerval - Maurice Blackman	177
Ce que Dieu a uni; <i>Relations de bon voisinage</i> - Jean-Paul Delamotte	189
Diversité et unité du <i>Misanthrope</i> : d'une aristocratie à l'autre - C. J. Gossip	199
People's impresario : Henri Beaulieu and the 'théâtre du peuple' - Robert White	211
Les Contes du lapidaire : a Veritable Quarry for the Viennese Stage - F. Walla	225

Le Rêve océanien en France et le récit exotique à la veille de la Révolution : le <i>Chant tahitien</i>(1786) de Jean-Antoine-Joseph de Bry	
- Angus Martin	235
Be my guest : Invitation to a re-reading of Simone de Beauvoir's <i>L'Invitée</i>	
- Joe Hardwick	249
Disillusion and Disappointment in the writings of Annie Ernaux	
- Hilary Hutchinson	261
François Mauriac et <i>L'Imitation des bourreaux de Jésus-Christ</i>	
- Pierre Daprini	273
Mauriac and The English - Keith Goesch	
.....	285
Between and across cultures : the language of memory in Andreï Makine's <i>Le Testament français</i> - Margaret Sankey	
.....	293
Poems by Hélène Savoie	
.....	305
Courtly Love in France and Japan: an Introductory Study	
- Leith Morton	307
French Society and the Arts under the Early Valois Kings 1328-1453	
- Elizabeth Guilford	325
Nevers et la faïence - David & Annie Bancroft	
.....	347

Notes on and by Contributors: p. 18, 26, 62, 78, 102, 122, 136, 176, 188, 224,
248, 304, 346